

Repertorio n. 43/2020

Prot. n. 124698 del 08/07/2020

## ATTI DEL CONSIGLIO TELEMATICO DEL CORSO DI STUDIO IN ECONOMIA DEL DIPARTIMENTO DI ECONOMIA E MANAGEMENT **SEDUTA TELEMATICA DEL 8 GIUGNO 2020**

L'anno 2020 (Duemilaventi)

in questo giorno di lunedì 8 (otto) del mese di giugno, alle ore 15,00 (quindici/00), convocato con avviso scritto in data 03.06.2020 di prot. n. 89600 spedito per posta elettronica a tutti i componenti, si è riunito in modalità telematica il Consiglio del Corso di Studio in Economia del Dipartimento di Economia e Management

Presiede il Coordinatore del Consiglio di Corso di Studio, Prof. Stefano Bonnini

Ha la funzione di Segretario il Prof. Domenico Berdicchia

Partecipa in qualità di coadiutore amministrativo il Referente per la didattica dott. Giuseppe Mazzilli.

Partecipano alla riunione la Dott.ssa Elisa Pampolini e la Dott.ssa Lorella Zanellati.

L'appello dà il seguente risultato (P=Presente, AG= Assente Giustificato, A= Assente):

## Professori di I fascia

Bruzzo Aurelio P Colombo Caterina P

Deidda Gagliardo Enrico AG Di Tommaso Marco Rodolfo A

Ghiselli Ricci Roberto P Madonna Salvatore AG Masino Giovanni P

Pini Paolo P Ramaciotti Laura P Renga Simonetta P

Rizzo Leonzio Giuseppe P

## Professori di II fascia

Antonioli Davide P Bertarelli Silvia P Bonnini Stefano P Bracci Enrico P Censolo Roberto P Crovato Francesco A De Franceschi Alberto P Fazioli Roberto P

Ferrario Caterina P Fortezza Fulvio P Mancinelli Susanna P Marzo Giuseppe P Poma Lucio A Prodi Giorgio A Ragni Stefania P

Rubini Lauretta P

Ricercatori

Castellini Monia P Mattei Jacopo A

Ricercatori TD

Berdicchia Domenico P Frattini Federico P Gilli Marianna P Nicolli Francesco P

## Supplenze interne

Federici Eleonora AG Garzia Isabella P Mainardis Cesare P Pagano Luca P Tomasi Tania P Zambelli Cristian P

#### Professori a contratto e supplenze esterne

Aliano Mauro A Berti Mattia A Cestari Greta AG Fragiacomo Ruggero A Girella Laura A

Lodi Chiara P Mattioli Giulia P Mini Valentina AG Oppi Chiara P Panizza Andrea AG

Papi Luca P

Salvaggio Giovanni A Tassinari Mattia AG

## Rappresentanti degli Studenti

Maiocchi Carolina A

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la validità dell'adunanza, il Coordinatore dichiara aperta la seduta e dà inizio alla trattazione dei punti contemplati nel seguente

#### ORDINE DEL GIORNO

- 1. Comunicazioni;
- 2. Approvazione verbale seduta precedente;
- 3. Assicurazione della Qualità: segnalazioni, identificazione delle cause, interventi correttivi e monitoraggio;
- 4. Convalida certificazioni lingua inglese;
- 5. Test TOLC a distanza;
- 6. Varie ed eventuali.

## **SUL PRIMO PUNTO: "COMUNICAZIONI"**

1a) Relativamente all'organizzazione degli esami a distanza, il Coordinatore evidenzia che i primi esami ad elevata numerosità (Metodi Matematici e Lingua Inglese) si sono svolti senza particolari criticità. Sono stati organizzati alcuni incontri formativi in Ateneo per supportare i docenti nell'organizzazione degli appelli via web. I docenti dei corsi ad elevata numerosità possono avvalersi delle strutture di Ateneo e del supporto di personale tecnico oltre che di sorveglianti (docenti, ricercatori, assegnisti, dottorandi e personale d'Ateneo) che offrano la loro disponibilità. Si auspica che, dopo le prime esperienze, qualora il numero di iscritti lo consentisse, i docenti possano gestire ed organizzare gli appelli anche in autonomia, servendosi di mezzi propri o di aule e strumenti messi a disposizione dal Dipartimento o dall'Ateneo.

Il Consiglio prende atto.

## SUL SECONDO PUNTO: "APPROVAZIONE VERBALE SEDUTA PRECEDENTE"

Il Coordinatore chiede l'approvazione del verbale dell'adunanza del 4 maggio 2020, in precedenza portato a conoscenza di tutti tramite posta elettronica.

Il Consiglio unanime approva.

# SUL TERZO PUNTO: "ASSICURAZIONE DELLA QUALITÀ: SEGNALAZIONI, IDENTIFICAZIONE DELLE CAUSE, INTERVENTI CORRETTIVI E MONITORAGGIO"

**3a)** Relativamente al punto sull'assicurazione della qualità, il coordinatore illustra i dati aggiornati relativi alle scelte di iscrizione dopo un anno degli immatricolati puri. Di 664 studenti, nella coorte 2018-209, il 74% prosegue in corso, il 23% abbandona il corso (in tale percentuale rientrano tutti i tipi di abbandono, implicito, esplicito, passaggio di corso di laurea, trasferimento di ateneo), mentre il 3% si iscrive al primo anno fuori corso.

Si tratta di dati particolarmente positivi rispetto ai trend degli anni precedenti. In particolare, una più approfondita analisi del numero di studenti che abbandona mostra che di 664 studenti, circa l'11% di questi abbandona il sistema universitario in modo esplicito, con rinuncia formale, il 6% non rinnova l'iscrizione, l'1% passa ad altri corsi di laurea all'interno dell'ateneo, mentre il 4% si trasferisce in altri atenei. Tali percentuali mostrano che la maggior parte degli studenti che abbandona il corso, non lo fa per passare ad altre facoltà o ad altri atenei ma piuttosto abbandona il sistema universitario.

Un altro punto di interesse attiene la percentuale degli studenti che a distanza di un anno è costretta a re-iscriversi fuori corso al primo anno per mancato assolvimento del debito OFA (in particolar modo in ambito matematico-statistico): nel rapporto di riesame annuale dell'anno corrente è stato formalizzato l'obiettivo di limitare tale percentuale, auspicando una soglia massima auspicabile del 5%.

I dati disponibili mostrano che tale percentuale quest'anno è pari al 3%, inferiore rispetto all'a.a 2017-2018 (6%) e che quindi l'obiettivo indicato nel rapporto di riesame annnuale è stato raggiunto.

Il Consiglio prende atto.

## SUL QUARTO PUNTO: "CONVALIDA CERTIFICAZIONI LINGUA INGLESE"

**4a)** Il Coordinatore fa presente la necessità di rivedere le tabelle allegate alla delibera di massima relativa al riconoscimento certificazioni linguistiche nazionali, già approvata dal Consiglio di Corso di studio per l'a.a. 2018/2019. In particolare modo si evidenzia la necessità di aggiornare la tabella relativa ai certificati riconosciuti per la lingua inglese. Il Consiglio di Corso di Studio, sulla base di quanto esposto e all'unanimità, seduta stante, delibera di riconoscere agli studenti con immatricolazione/iscrizione al corso di laurea in *Economia*, oppure di laurea magistrale in *Economia* e Management per la creazione di valore e Economics Management and Policies for Global Challenges a partire dall'a.a. 2020/2021 (dall'1 luglio 2020), certificazioni linguistiche internazionali comprovanti la conoscenza delle lingue francese, inglese, italiana, spagnola, tedesca e cinese come da tabelle sotto riportate.

## Lingua inglese

Per la lingua inglese, agli studenti in possesso delle certificazioni sotto riportate, può essere riconosciuto l'esame di Lingua inglese (6 crediti) del corso di laurea triennale in *Economia*.

**IL SEGRETARIO** 

IL COORDINATORE

Il voto attribuito varia a seconda della certificazione conseguita e del livello di conoscenza acquisito.

Qualora lo studente sia in possesso di più di una certificazione linguistica, verrà riconosciuto l'esame di Lingua inglese per 6 crediti e il voto attribuito sarà quello della certificazione nella quale otterrebbe il voto più alto.

Lo studente in possesso di certificazioni linguistiche, per ottenere il riconoscimento, come da tabelle sotto riportate, dovrà presentare istanza all'Ufficio Carriere, tramite il servizio SOS.

Tale riconoscimento avverrà automaticamente senza ulteriore passaggio attraverso gli Organi di Dipartimento.

Sulla base di quanto previsto, il Consiglio decide di approvare la seguente delibera di massima, da inserire nella carriera dello studente richiedente:

"Visto il certificato presentato dallo studente, si convalida l'esame di Lingua inglese (6 crediti), con la votazione di....../30, secondo la tabella di equivalenze approvata dal Consiglio di Corso di Studio in data 8 giugno 2020".

	Ente erogatore	Voto certificazione	Voto in trentesimi
CPE (Certificate of Proficiency in English)	ESOL Cambridge C2	А, В, С	30 Lode
CAE (Certificate in Advance English)	ESOL CAMBRIDGE C1	А, В, С	30 LODE
FCE (First Certificate in English)	ESOL Cambridge B2, C1	A, B, C	30
PET (Preliminary English Test)	ESOL Cambridge B1	Pass	27

IELTS	ESOL Cambridge C1	Grade 9, 8, 7	30
IELTS Academic	ESOL Cambridge B2	Grade 6, 5	28
BULATS	ESOL Cambridge C1	Grade 60-100	30
BULATS	ESOL Cambridge B2	Grade 50-59	28
TOEFL	Paper-based test (PBT)  Computer-based test (CBT)  Internet-based test (IBT)  B1/B2/C1	Grade 503- 677 Grade176- 300 Grade 62-120	30

## Lingue francese, spagnola e tedesca

La struttura didattica riconosce inoltre certificazioni comprovanti le conoscenze delle lingue francese, spagnola e tedesca che dovranno dimostrare abilità pari o superiori al livello B1 del Quadro europeo di riferimento per le lingue straniere.

Agli studenti in possesso di certificazioni internazionali per le lingue francese, spagnola e tedesca di livello compreso fra il B1 e il C2 possono essere riconosciuti gli esami di lingua corrispondente (Lingua francese (4 crediti) - Lingua spagnola (4 crediti) - Lingua tedesca (4 crediti) sulla laurea triennale in *Economia\**, ovvero l'esame di French/Spanish/German Language (4 crediti) della laurea magistrale in *Economia e Management per la creazione di valore* e *Economics Management and Policies for Global Challenges*.

IL SEGRETARIO

<sup>\*</sup> N.B. Per gli studenti V.O. con in piano gli esami di lingua da 2 CFU c'è comunque la possibilità di presentare istanza ai fini del riconoscimento dell'esame.

Per le lingue francese, spagnola e tedesca vengono assegnate le seguenti corrispondenze tra la classificazione Europea (Quadro europeo di riferimento per le lingue straniere) e il voto con il quale si intende riconosciuto l'esame:

Certificazione di livello B1 = 26/30

Certificazione di livello B2 = 28/30

Certificazione di livello C1 = 30/30

Certificazione di livello C2 = 30/30 e Lode

Lo studente in possesso di certificazioni linguistiche, per ottenere il riconoscimento come da tabelle sotto riportate, dovrà presentare istanza all'Ufficio Carriere, tramite il servizio SOS.

Tale riconoscimento avverrà automaticamente senza ulteriore passaggio attraverso gli Organi di Dipartimento.

Sulla base di quanto previsto il Consiglio delibera l'approvazione della seguente delibera di massima, da inserire nella carriera dello studente richiedente:

"Visto il certificato presentato dallo studente, si convalidano gli esami di Lingua francese (4 crediti) - Lingua spagnola (4 crediti) - Lingua tedesca (4 crediti), con la votazione di....../30, secondo la tabella di equivalenze approvata dal Consiglio di Corso di studio della laurea triennale in *Economia* in data 8 giugno 2020".

"Visto il certificato presentato dallo studente, si convalida l'esame di French language (4 crediti) - Spanish language (4 crediti) - German language (4 crediti), con la votazione di....../30, secondo la tabella di equivalenze approvata dal Consiglio di Corso di studio della laurea magistrale in *Economia e Management per la creazione di valore* e *Economics Management and Policies for Global Challenges* in data 8 giugno 2020".

## Lingua francese

FRANCESE	Livello conoscenza secondo il quadro europeo → corrispondenza voto				
Ente erogatore	B1 = 26/30	B2 = 28/30	C1 = 30/30	C2 = 30/30L	
Alliance Française	Certificat d'Etudes de Français Pratique 2 (CEFP2);	Diplôme de Langue Française (DL);	Diplôme Supérieur d'Etudes Françaises Modernes (DS)	Diplôme de Hautes Etudes Françaises (DHEF)	
Alliance Française (fino al 09/2005)	Diplôme d'Études en Langue Française DELF1 (unità A3, A4)	Diplôme d'Études en Langue Française DELF2 (unità A5, A6)	DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) (B1+B2) C1	DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) (B1+B2) C2	
Alliance Française  ente operatore del Ministères français de l'Éducation nationale et de l'Enseignement supérieur	DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) B1	DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) B2	DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) C1	DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) C2	

(dal 09/2005)				
Centre International d'Etudes Pédagogiques (CIEP) ente operatore del Ministères français de l'Éducation nationale et de l'Enseignement supérieur (dal 2008)	DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) B1	DELF (Diplôme d'Études en Langue Française) B2	DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) C1	DALF (Diplôme Approfondi en Langue Française) C2
Chambre de commerce et de	TEF 3 (361-540)	TEF 4 (541- 698)	TEF 5 (699- 833)	TEF 6 (834-900)
l'industrie de Paris	CFP 2ème degré (Certificat de Français professionnel) CFS - CFTH - CFST	DFA1 - CFJ - DFM	DFA2	DAFA

## Lingua spagnola

SPAGNOLO	Livello conoscenza secondo il quadro europeo → corrispondenza voto				
Ente erogatore	B1 = 26/30	B2 = 28/30	C1 = 30/30	C2 = 30/30L	
Instituto	DELE -	DELE -	Diploma de	DELE - Diploma de	
Cervantes	Diploma de	Diploma de	Español de los	Español como Lengua	
in collaborazione con	Español como Lengua Extranjera	Español como Lengua Extranjera	Negocios (DEN)	Extranjera ( nivel superior)	
Universidad de	(nivel inicial)	(nivel			
Salamanca		intermedio)			
per il Ministerio de Educación, Cultura y Deporte		Oppure			
		Certificado de			
		Español de			
		los Negocios			
		(CEN)			
(nuovi livelli come da Real Decreto 264/2008 del 22	Oppure	Oppure	Oppure	Oppure	
febbraio 2008)	DELE (Diploma de	DELE (Diploma de		DELE (Diploma de Español) nivel C2	

IL SEGRETARIO

1			
Español) nivel	Español) nivel	DELE (Diploma	
B1	B2	de Español)	
		nivel C1	
<u> </u>			

# Lingua tedesca

TEDESCO	Livello conoscenza secondo il quadro europeo → corrispondenza voto				
Ente certificatore	B1 = 26/30	B2 = 28/30	C1 = 30/30	C2 = 30/30L	

Goethe	Zertifikat	Goethe-	Zentrale	Zentrale
Institut	Deutsch	Zertificat B2;	Mittelstufenprüfung	Oberstufenprüfung
	(ZD)	Zertifikat	(ZMP);	(ZOP)
		Deutsch für	Prüfung	Kleines Deutsches
		den Beruf	Wirtschaftsdeutsch	Sprachdiplom (KDS)
		(ZDfB)	International (PWD)	Großes Deutsches
			Da agosto 2007:	Sprachdiplom (GDS)
			Goethe Zertifikat C1	
ÖSD	Zertifikat	Zertifikat	Mittelstufe Deutsch	Diplom
	Deutsch	Deutsch für	(MD)	Wirtschaftssprache
	(ZD)	den		Deutsch (DWD)
		Torurismus		
		(ZDT)		

## Lingua cinese

La struttura didattica riconosce inoltre certificazioni internazionali comprovanti la conoscenza della lingua cinese.

Agli studenti in possesso di certificazioni internazionali per la summenzionata lingua cinese di livello dall'A1 al C2 possono essere riconosciuti gli esami di lingua corrispondente Lingua cinese (4 CFU) sulla laurea triennale in *Economia*, ovvero l'esame di Chinese Language (4 crediti) della laurea magistrale.

Per la lingua cinese sono assegnate le seguenti corrispondenze tra la classificazione Europea (Quadro europeo di riferimento per le lingue straniere) e il voto con il quale si intende riconosciuto l'esame:

Certificazione di livello A1 = 28/30

Certificazione di livello A2 = 29/30

Certificazione di livello B1 = 30/30

Certificazione di livello B2-C1-C2 = 30/30 e Lode

Ogni certificazione viene riconosciuta per entrambi gli esami di Lingua cinese (A) (2 crediti) *e/o* Lingua cinese (B) (2 crediti) della laurea triennale in *Economia\**, ovvero per l'esame di Chinese Language (4 crediti) della laurea magistrale.

\* N.B. Per gli studenti V.O. con in piano gli esami di lingua da 2 CFU c'è comunque la possibilità di presentare istanza ai fini del riconoscimento dell'esame.

Lo studente in possesso di certificazioni linguistiche, per ottenere il riconoscimento come da tabelle sotto riportate, dovrà presentare istanza all'Ufficio Carriere, tramite il servizio SOS.

Tale riconoscimento avverrà automaticamente senza ulteriore passaggio attraverso gli Organi di Dipartimento.

Sulla base di quanto previsto il Consiglio delibera l'approvazione della seguente delibera di massima, da inserire nella carriera dello studente richiedente:

"Visto il certificato presentato dallo studente, si convalidano gli esami di Lingua cinese (4 crediti), con la votazione di....../30, secondo la tabella di equivalenze approvata dal Consiglio di Corso di studio della laurea triennale in *Economia* in data 8 giugno 2020".

"Visto il certificato presentato dallo studente, si convalida l'esame di Chinese language (4 crediti), con la votazione di....../30, secondo la tabella di equivalenze approvata dal Consiglio di Corso di studio della laurea magistrale in *Economia e Management per la creazione di valore* e *Economics Management and Policies for Global Challenges* in data 8 giugno 2020".

## Lingua cinese

IL SEGRETARIO

CINESE	Livello conoscenza secondo il quadro europeo → corrispondenza voto				
Ente certificatore	A1 = 28/30	A2 = 29/30	B1 = 30/30	B2/C1/C2 = 30/30L	
State Committee for the Chinese Proficiency Test of China (Zhongguo guojia hanyu shuiping kaoshi weiyuanhui)  Certificazione di Competenza Linguistica del Ministero Cinese dell'Istruzione, HSK	HSK livelli 1,	HSK livello 2	HSK livello 3	HSK livelli 4, 5,	

State Committee	HSKK base	HSKK intermedio		HSKK avanzato
for the Chinese				
Proficiency Test				
of China				
(Zhongguo guojia				
hanyu shuiping				
kaoshi				
weiyuanhui)				
Certificazione di				
Competenza				
Linguistica del				
Ministero Cinese				
dell'Istruzione,				
HSKK				
State Committee	YCT livello 1	YCT livello 2	YCT livello 3	YCT livello 4
for the Chinese				
Proficiency Test				
of China				
(Zhongguo guojia				
hanyu shuiping				
kaoshi				
weiyuanhui)				
Certificazione di				
Competenza				
Linguistica del				
Ministero Cinese				
dell'Istruzione,				
Youth Chinese				
Test (YCT)				



## Lingua italiana

Allo studente di madre lingua inglese, in sostituzione della lingua inglese, verrà richiesto il superamento dell'esame di lingua italiana a livello intermedio (B1), che sarà equiparato a quello di inglese.

Lo studente straniero, la cui lingua madre sia una lingua dell'Unione Europea, oppure proveniente da un paese in cui una lingua comunitaria sia ufficialmente riconosciuta, potrà chiedere il riconoscimento dell'esame di lingua italiana a livello almeno intermedio (B1), che sarà convalidato in sostituzione per un massimo di 4 crediti di lingua francese, tedesca, spagnola o eventualmente quale esame a scelta libera dello studente (attività di tipo D), previa delibera della struttura didattica competente.

Lo studente extracomunitario, nel cui paese di origine non si riconosca ufficialmente alcuna lingua comunitaria, potrà chiedere il riconoscimento dell'esame di lingua italiana a livello almeno intermedio (B1), che sarà convalidato quale esame a scelta libera dello studente (attività di tipo D), previa delibera della struttura didattica competente.

## Lingua italiana

ITALIANO	Livello conoscenza	Crediti/CFU convalidabili			
Ente certificatore	B1 = 26/30	B2 = 28/30	C1 = 30/30	C2 = 30/30L	
CILS (Certificazione di Italiano come lingua straniera – Università di Siena)	CILS 1	CILS 2	CILS 3	CILS 4	5 cfu come esame a scelta libera dello studente
CELI (Certificato di lingua italiana – Università per stranieri di Perugia) e CIC (Certificato di Italiano commerciale lingua straniera – Università per stranieri di Perugia)	CELI 2; CIC 1	CELI 3	CELI 4; CIC A	CELI 5	5 cfu come esame a scelta libera dello studente

CLA (Centro	B1 (intermedio) *	-	-	-	5 cfu come
linguistico di	con votazione				esame a
Ateneo –	pari al voto				scelta libera
Università degli	espresso in				dello studente
studi di Ferrara)	30esimi, sulla				
– Certificato di	base di certificato				
superamento	rilasciato dal CLA				
prova finale del					
corso di livello					
B1					

Il Consiglio unanime approva.

## **SUL QUINTO PUNTO: "TEST TOLC A DISTANZA"**

**5a)** Il Coordinatore, dopo aver illustrato al Consiglio la nuova Guida al "Test On Line CISIA" per la verifica delle conoscenze iniziali per l'iscrizione al PRIMO ANNO del Corso di laurea triennale in Economia (Classe L-18; L-33) per l' a.a. 2020/21, propone l'approvazione della Guida che viene allegata. Interviene la Prof.ssa Stefania Ragni che sintetizza brevemente i contenuti essenziali del documento. Viene contestualmente espresso il bisogno di coinvolgere un cospicuo numero di docenti in qualità di commissari d'aula al fine di garantire il corretto svolgimento delle prove. Alcuni docenti hanno già offerto la propria disponibilità (Dott. Francesco Nicolli , Dott.ssa Marianna Gilli, Dott. Jacopo Mattei, Dott. Nicola Barbieri).

Tutto il personale coinvolto a supporto delle prove riceverà un'adeguata formazione per garantire il corretto svolgimento dei test. La Guida è parte integrante del presente verbale.

Il Consiglio unanime approva.

#### **SUL SESTO PUNTO: "VARIE ED EVENTUALI"**

**6a)** Il Coordinatore, dopo aver illustrato il documento relativo alle equipollenze, allegato al presente verbale e già reso disponibile per mail ai membri del Consiglio per una previa visione, ne propone l'approvazione.

Il Consiglio unanime approva.

La seduta telematica è tolta alle ore 16,00.